Le mouzouni dè Mandèlon

Autor(en): **Sierro, Alexandre**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **28 [i.e. 29] (2001)**

Heft 115

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-244375

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Pages valaisannes

Le mouzouni dè Mandèlon.

Kan iro zoeuno maton	quant j'étais jeune garçon
I frèppâ lè j'âillon	j'ai user les habits
Po ouardâ lè mozon	pour garder les génissons
Ennâ pè Mandèlon	en-haut à Mandelon
Iro oun charognon	j'étais un sale gamin
Ke pèrchiêve lè pantalon	qui perçait ses pantalons
Droumive a robaton	dormait n'importe comment
Oótre pè Pramosson	en-là vers Pramosson
Po pà rèchèei l'èchochon	pour ne pas recevoir du bâton
Abachieu la Freidon	traire la Freidon*
De cau la Couazon	quelque fois la Couazon*
Po lo portchieu di catson	pour le soigneur des cochons
Boyäo lo cheilon	je lavais le seillon
Decau lo tsóódèron	des fois le chaudron
Po payeu lo rózon	pour payer l'herbe des vaches
Ke fajan lè mozon	que broutaient les génissons
Ch'iró oun chaloupon	si j'étais un polisson
Ire a cauja di mozon	c'étaiait à cause des génissons
Ke vajan a recolon	qui allaient à reculon
Mâ pâ plo rózon	mais pas dans l'herbe déjà brouteé
Bâ pè l'Etheijon	en-bas à l'Eteijon
Ou ma'in d'óóton	au mayen d'autome
M'inchouïndri tolon	je me souviendrai toujours
Di mozon dè Mandèlon	des génissons de Mandelon
In tote cheijon	en toute saison
Reijon fé meijon	raison fait maison
Apré êthre vélion	après être veau
Lè atse iran mozon	les vaches étaient génissons.

Alexandre Sierro